

Noviembre de 2019
FL828A
NHTSA #19V-686
Transport Canada #2019-483

Tema: Pernos del convertidor de par del chasis del autobús escolar FCCC

Modelos afectados: Ciertos chasis de autobús escolar FCCC B2 (Thomas Built Buses Saf-T-Liner C2) modelo del año 2017-2020 fabricados desde el 29 de junio de 2016 hasta el 4 de abril de 2019 y equipados con un motor DD5 y una transmisión Allison.

Información general

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), a nombre de su subsidiaria de total propiedad, Freightliner Custom Chassis Corporation, está comenzando una llamada a reparación FL828 para modificar los vehículos arriba mencionados.

Hay aproximadamente 676 vehículos involucrados.

En ciertos autobuses escolares, los pernos del convertidor de par pueden aflojarse y alojarse en el arrancador, lo que podría desactivar el autobús escolar y resultar en una evacuación en una situación de tráfico descontrolada, aumentando el riesgo de una lesión.

Los tornillos del convertidor de par, situados en el punto de acoplamiento del motor/transmisión, se sustituirán según sea necesario. Las reparaciones se realizarán en las instalaciones de servicio autorizadas de Daimler Trucks North America.

Reparaciones adicionales

Los concesionarios deben completar todas las Solicitudes de restitución y servicios en campo pendientes antes de la venta o entrega de un vehículo. El concesionario será responsable de todo daño posterior que resulte por no completar las campañas antes de la venta o entrega de un vehículo.

Los propietarios pueden ser responsables de daños posteriores que resulten por no completar las campañas dentro de un plazo razonable luego de recibir la notificación.

Instrucciones de trabajo

Consulte las instrucciones de trabajo adjuntas. Antes de realizar la campaña, verifique que el vehículo lleve una etiqueta adhesiva de terminación (Formulario WAR260).

Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles ahora y pueden obtenerse solicitando los números de pieza listados a continuación del Centro de distribución de repuestos.

Si nuestros registros indican que su concesionaria ordenó algún vehículo involucrado en la campaña número FL828, se pondrá a disposición una lista de clientes y números de identificación de vehículos en OWL. Consulte la lista al pedir repuestos para esta campaña de restitución.

Tabla 1 - Repuestos para la FL828

Número de campaña	Número de kit	Descripción de la pieza	Número de pieza	kit
FL828A	25-FL828-000	BOLT-HEXFLGH,M10X1.5,SPECIAL	23-14441-000	1 pieza

Table 1

Noviembre de 2019
FL828A
NHTSA #19V-686
Transport Canada #2019-483

Piezas retiradas

Concesionarios estadounidenses y canadienses: deben seguir las instrucciones de envío del Seguimiento de repuestos con falla dentro de garantía para eliminar todas las partes retiradas. Los distribuidores de exportación deben destruir todas las piezas extraídas a menos que se indique lo contrario.

Asignación laboral

Tabla 2 - Asignación laboral

Número de campaña	Procedimiento	Tiempo permitido (horas)	Código SRT	Acción correctiva
FL828A	Reemplazar los pernos del convertidor de par	0,6	996-R078A	12-Campaña de retirada del mercado para reparación

Table 2

IMPORTANTE: Una vez que se haya completado la Campaña de restitución, ubique la etiqueta base de terminación en un lugar adecuado en el vehículo y fije la etiqueta roja adhesiva de terminación que se incluye en el equipo de restitución (Formulario WAR260). Si el vehículo no lleva la etiqueta base de terminación, limpie un espacio en un lugar adecuado del vehículo y fije primero la etiqueta base de terminación (Formulario WAR259). Si no es necesario un equipo para la campaña o no viene una etiqueta adhesiva de terminación en el equipo, escriba el número de la campaña en una etiqueta adhesiva en blanco y fíjela a la etiqueta base de terminación.

Reclamos de crédito

Se le reembolsará el costo de los repuestos, trabajo y mano de obra (precio de entrega para los distribuidores de exportación) presentando su reclamo mediante el sistema de garantías dentro de los 30 días de completada la campaña. Incluya la referencia a la siguiente información en OWL:

- El tipo de reclamo es **Campaña de restitución**.
- En el campo de Campaña, introduzca el número de campaña y el código de estado adecuado (**FL828A**).
- En el campo de Número de pieza principal defectuosa, ingrese **25-FL828-000**.
- En el campo de piezas, ingrese los números correspondientes de las piezas como se indica en la Tabla de piezas de repuesto.
- En el campo de Mano de obra, ingrese primero el SRT correspondiente de la Tabla de asignación laboral. Se incluirá automáticamente el tiempo administrativo de 0,3 horas como SRT 939-6010A.
- El Código de componente del VMRS es **F99-999-005** y el Código de causa es **A1 - Campaña**.
- **EE. UU. y Canadá: reembolso por reparaciones previas.** Cuando un cliente pida un reembolso, haga lo siguiente:
 - Acepte la documentación de la reparación previa.
 - Revise brevemente los papeles del cliente para ver si la reparación reúne los requisitos para el reembolso. (Consulte la sección "Copia de la notificación al propietario" de este boletín para ver las pautas de reembolso).
 - Presente una solicitud de pre-aprobación de Campaña OWL para tomar una decisión.
 - Incluya el monto aprobado en la sección Otros cargos del reclamo.
 - Adjunte la documentación en la solicitud de pre-aprobación.
 - Si se aprueba, presente el reclamo basado en la pre-aprobación.
 - Reembolse al cliente el importe correspondiente.

**Noviembre de 2019
FL828A
NHTSA #19V-686
Transport Canada #2019-483**

IMPORTANTE: Se debe consultar en OWL antes de realizar la restitución a fin de asegurar que el vehículo esté involucrado y la campaña no se haya completado anteriormente. Además, compruebe la etiqueta adhesiva de terminación antes de comenzar a trabajar.

Si los concesionarios estadounidenses y canadienses tienen preguntas o necesitan más información, deben contactar al Departamento de Campañas de Garantía, por solicitud web en DTNACconnect.com / WSC. Los distribuidores de exportación deben enviar una solicitud web o contactar al Gerente de Servicio Internacional.

Concesionarios estadounidenses y canadienses: para devolver el inventario sobrante del equipo de esta campaña, los concesionarios estadounidenses deben enviar un formulario de Autorización de Devolución de repuestos (PAR) al PDC de Memphis. Los concesionarios canadienses deben enviar una PAR a su PDC. Todos los equipos deben estar en buenas condiciones para poder volver a venderlos. Las solicitudes de PAR deben incluir el número de la factura de la compra original. Distribuidores de exportación: El inventario excedente es no retornable.

Se incluye, como referencia, una carta de notificación para los propietarios de vehículos en EE. UU. y Canadá.

Tenga en cuenta que la Ley nacional de seguridad de tránsito y vehículos, en su versión modificada (Título 49, Código de los Estados Unidos, Capítulo 301), exige que el o los vehículos del propietario se reparen dentro de un plazo razonable tras recibir los repuestos. La ley establece que si no se repara un vehículo dentro de los 60 días de la convocatoria a reparación, se considerará como prueba irrefutable de tiempo injustificado. Sin embargo, puede haber una situación particular que reduzca el período de 60 días. No reparar el vehículo dentro de un período razonable puede resultar en la obligación de (a) reemplazar el vehículo con un vehículo idéntico o razonablemente equivalente, sin cargo o (b) reembolsar el total del precio de compra, menos una rebaja razonable por depreciación. La ley también prohíbe que los concesionarios vendan un vehículo a menos que se realicen todas las restituciones necesarias. Los arrendadores deben enviar una copia de la notificación de restitución al arrendatario dentro de los 10 días. Los fabricantes de etapas subsiguientes deben enviar esta notificación a sus distribuidores y comerciantes minoristas dentro de los cinco días laborales.

Noviembre de 2019
FL828A
NHTSA #19V-686
Transport Canada #2019-483

Copia de la notificación al propietario

Tema: Pernos del convertidor de par del chasis del autobús FCCC

Notificación a los clientes de los EE. UU.: Se le envía este aviso de acuerdo a la Ley nacional de seguridad de tráfico y vehículos motorizados. **Notificación a los clientes de Canadá:** Se le envía este aviso de acuerdo con los requisitos de la Ley de seguridad de vehículos motorizados. Esto es para informarle que su vehículo puede contener un defecto que podría afectar la seguridad de una persona.

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), en representación de la subsidiaria de su propiedad Freightliner Custom Chassis Corporation, ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad de vehículos automotores en ciertos chasis de autobús escolar FCCC B2 (Thomas Built Buses Saf-T-Liner C2) modelo del año 2017-2020 fabricados desde el miércoles, 29 de junio de 2016 hasta el 4 de abril de 2019 y equipados con un motor DD5 y una transmisión Allison.

En ciertos autobuses escolares, los pernos del convertidor de par pueden aflojarse y alojarse en el arrancador, lo que podría desactivar el autobús escolar y resultar en una evacuación en una situación de tráfico descontrolada, aumentando el riesgo de una lesión.

Los tornillos del convertidor de par, situados en el punto de acoplamiento del motor/transmisión, se sustituirán según sea necesario. Las reparaciones se realizarán en las instalaciones de servicio autorizadas de Daimler Trucks North America.

Póngase en contacto con un concesionario acreditado de Daimler Trucks North America para realizar la Campaña de reparación y asegurarse de que las piezas estén disponibles en la concesionaria. Para ubicar un distribuidor, busque en línea en www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com. En la pestaña de Menú, seleccione "Contacto," desplácese a "Encontrar un concesionario," y seleccione la marca adecuada. El llamado a reparación durará aproximadamente una hora y se realizará sin costo alguno para usted. También puede confirmar el involucramiento de su vehículo en esta llamada a reparación en esta URL: <https://dtna-dlinfo.prd.freightliner.com:48518/VinLookup/vin-module/getVinLookupPage>

Usted puede ser responsable de daños posteriores que resultaran por no acudir a la Campaña de restitución dentro de un plazo razonable tras ser notificado.

Si usted no es el propietario del vehículo que corresponde a los números de identificación que aparecen en la Notificación de restitución, devuelva la notificación al Departamento de campañas de garantía, con cualquier información que usted pueda proporcionar para ayudarnos a encontrar al propietario actual. Si usted arrendó este vehículo, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación al arrendatario dentro de los 10 días. Si usted es un fabricante de la siguiente etapa, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación a sus distribuidores y comerciantes minoristas dentro de los cinco días hábiles. Si usted ha pagado para que se corrija esta condición de restitución antes de que llegara esta notificación, puede recibir un reembolso. Vea el reverso de esta notificación para conocer los detalles.

Si tiene dudas sobre esta Campaña de revisión de seguridad, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a. m. a 4:00 p. m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com Para otras inquietudes, puede comunicarse con el Centro de Asistencia al Cliente al (800) 385-4357. **Notificación a los clientes de los EE. UU.:** Si no puede remediar el defecto sin cargo y dentro de un período razonable, puede enviar una queja al Administrador, Administración nacional de seguridad de tráfico en carreteras, 1200 New Jersey Avenue, SE., Washington, DC 20590; o llame a la línea de ayuda de Seguridad de Vehículos al (888) 327-4236 (TTY: 800-424-9153); o a <http://www.safercar.gov>. **Notificación a los clientes de Canadá:** Si desea presentar una queja sobre esta llamada a reparación, puede ponerse en contacto con Transport Canada road safety, 80 rue Noel, Gatineau, Quebec J8Z 0A1 o llamar al (800) 333-0510.

Lamentamos todo inconveniente que esta acción pueda causarle pero sabemos que entenderá nuestro interés en la seguridad de los vehículos motorizados.

DEPARTAMENTO DE CAMPAÑAS DE GARANTÍA

Adjunto

Noviembre de 2019
FL828A
NHTSA #19V-686
Transport Canada #2019-483

Reembolso a los clientes por reparaciones realizadas antes de la Campaña de restitución

Si usted ya **pagó** para que se corrija esta condición de restitución, puede reunir los requisitos para obtener un reembolso.

Las solicitudes de reembolso pueden incluir repuestos y mano de obra. El reembolso puede limitarse al monto que le costaría la reparación si la realizara un concesionario autorizado de Daimler Trucks North America LLC. Debe presentar la siguiente documentación a su concesionario para que se analice la posibilidad del reembolso.

Proporcione originales o copias legibles de todos los recibos, las facturas y los pedidos de reparación que muestren:

- el nombre y la dirección de la persona que pagó por la reparación
- el número de identificación del vehículo (VIN) que fue reparado
- el problema ocurrido, la reparación realizada y la fecha de la reparación
- quién reparó el vehículo
- el costo total de la reparación que se reclama
- prueba de pago por la reparación (como el frente y el dorso de un cheque cancelado o el recibo de una tarjeta de crédito)

El reembolso se hará mediante un cheque de su concesionario de Daimler Trucks North America LLC.

Hable sobre este asunto con su concesionario autorizado de Daimler Trucks North America LLC.

Noviembre de 2019
FL828A
NHTSA #19V-686
Transport Canada #2019-483

Instrucciones de trabajo

Tema: Pernos del convertidor de par del chasis del autobús escolar FCCC

Modelos afectados: Ciertos chasis de autobús escolar FCCC B2 (Thomas Built Buses Saf-T-Liner C2) modelo del año 2017-2020 fabricados desde el 29 de junio de 2016 hasta el 4 de abril de 2019 y equipados con un motor DD5 y una transmisión Allison.

Reemplazo del perno del convertidor de par

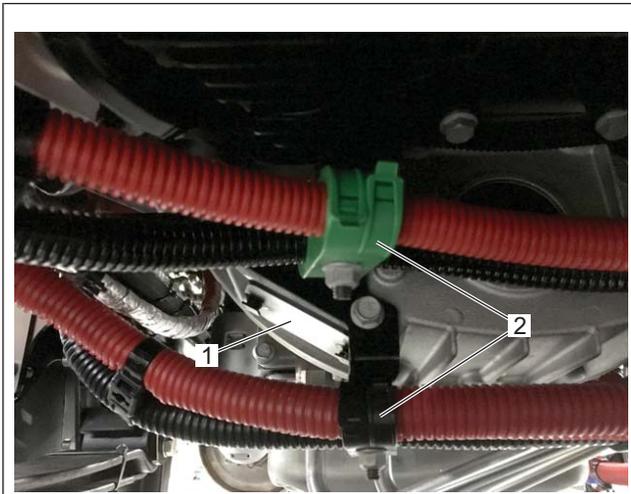
1. Inspeccione la etiqueta base (Formulario WAR259) para observar si existe una etiqueta de terminación de campaña correspondiente a la campaña FL828 (Formulario WAR260). Si hay una etiqueta de la campaña FL828, no es necesario que se realice el trabajo. Si no hay una etiqueta, continúe con los pasos a continuación.
2. Estacione el vehículo en una superficie a nivel, pare el motor y ponga los frenos de estacionamiento. Bloquee las ruedas.



Al trabajar en el vehículo, estacionelo, pare el motor, ponga los frenos de estacionamiento y bloquee los neumáticos. Antes de realizar trabajos debajo del vehículo, coloque siempre torres de soporte bajo los rieles del bastidor para asegurar que el vehículo no se caiga. No seguir estos pasos puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte.

3. Si se levanta el vehículo, use torres de soporte para soportar el vehículo cuando trabaje debajo de él.
4. Desconecte los cables negativos de las baterías.
5. Retire las cuatro abrazaderas del cable de la batería en la parte inferior de la carcasa del volante para acceder a las cubiertas de los pernos del volante y del convertidor de par. Vea la [Figura 1](#). Ponga las abrazaderas del cable de la batería a un lado.
6. Aleje los cables de la batería de las cubiertas de acceso.
7. Retire las cubiertas de acceso. Vea la [Figura 1](#) y la [Figura 2](#).
8. Instale la herramienta de bloqueo del motor (Herramienta Detroit Diesel DDE W904589046300) para girar el motor. Vea la [Figura 3](#) para ver un ejemplo de la herramienta de bloqueo del motor.
9. Gire el motor hasta el primer perno de la abertura de la cubierta de inspección.
10. Utilice un marcador para hacer una marca en el anillo adaptador para identificar el punto de partida.
11. Con solo un trinquete de mano y una llave tubular, quite el perno del convertidor de par. Tenga en cuenta si el perno tiene la sensación de estar enroscado en cruz al girar la llave tubular. Una vez retirado, compruebe el estado de la rosca del perno. Si el perno estaba con rosca cruzada, antes de instalar el nuevo perno, siga las roscas del convertidor de par con un M10x1,5, primero con una llave de arranque y luego con una llave de fondo. Si no se pueden reparar las roscas del convertidor de par o si se encuentran daños adicionales significativos, sustituya el convertidor de par. (Se espera que sólo un pequeño % de la población (2%) necesite que se sustituya el convertidor de par).
12. Instale el nuevo perno. Apriete los tornillos del convertidor de par a 46±3 lbf·ft (62±4 N·m). Asegúrese de que el perno está recto al inicio antes de apretarlo. Si el perno no se aprieta, reemplace el convertidor de par.
13. Utilizando la herramienta de bloqueo instalada anteriormente, gire el motor hasta el siguiente perno del convertidor de par visible en el orificio de acceso y repita el paso 11.

Noviembre de 2019
FL828A
NHTSA #19V-686
Transport Canada #2019-483



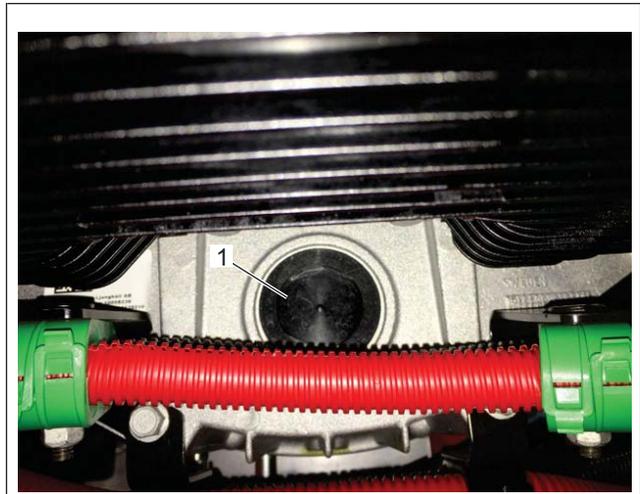
08/02/2019

f012244

Para mayor claridad, sólo se muestran dos de las cuatro abrazaderas del cable de la batería.

1. Cubierta de acceso
2. Abrazaderas del cable de la batería

Fig. 1, Retirando las abrazaderas del cable de la batería



08/05/2019

f012245

1. Cubierta de acceso

Fig. 2, Cubierta de acceso



08/01/2019

f012243

Fig. 3, Herramienta de bloqueo del motor

14. Continúe rotando el motor con la herramienta de bloqueo y compruebe que cada perno del convertidor de par no esté con rosca cruzada hasta que el motor vuelva a girar hasta la marca hecha anteriormente en el anillo adaptador.
15. Retire la herramienta de bloqueo.
16. Instale ambas cubiertas de acceso.
17. Instale las cuatro abrazaderas del cable de la batería que se quitaron anteriormente. Vea la [Figura 1](#).

Noviembre de 2019

FL828A

NHTSA #19V-686

Transport Canada #2019-483

18. Conecte los cables negativos de la batería.
19. Limpie un espacio en la etiqueta base (Formulario WAR259) y coloque una etiqueta de terminación de FL828 (Formulario WAR260) que indique que se completó el trabajo.